



你的导管护理 (CARING FOR YOUR CANNULA)

本资料会回答有关导管的一些常见问题。

什么是导管并且会放在那里？

(What is a cannula and where will the cannula be put?)

- 静脉导管是一个插入静脉内的一条细小胶管。通常会将导管插在你的手或手臂。
- 导管是用来将药物或液体直接注入静脉内。
- 医生或护士会尽量避免插在你用来写字的手上。然而，有时是无法避免的。

除了导管以外还有没有其他选择？ **(Are there any alternatives to a cannula?)**

你可以和照顾你的员工讨论可行的选择。然而，有一些治疗只能够通过导管提供。

如何插入导管？ **(How will the cannula be put in?)**

医生或护士会根据以下几个步骤插入你的导管。

这些步骤包括：

- 清洗其双手和戴上手套。
- 在插导管的地方使用消毒药水清洁你的皮肤。
- 使用已消毒的器具。
- 使用细针把导管插入静脉内

插入导管时，会觉得疼痛吗？ **(Is a cannula insertion painful?)**

- 在插幼针时，你可能会感觉到一下刺痛。
- 这痛楚应该会在插好导管后很快消失。

导管会掉出来吗？ **(Can the cannula fall out?)**

- 会贴透明敷料将导管定位。导管通常不需要使用绷带。
- 如果敷料松脱，导管可能会掉出来。如果敷料出现松脱，请通知员工。

有没有任何风险？ **(Are there any risks?)**

- 任何刺穿皮肤的程序都会有感染的风险。导管可能会令静脉发炎。
- 如果插管时出现困难或失败，会出现青肿、血块、导管松出或会延误治疗。

员工会如何护理我的导管？ **(How will staff care for my cannula?)**

导管的持续护理对避免感染是非常重要的。所以，必须：

- 在触摸导管和连接在一起的‘管子’之前和之后，双手都以肥皂或酒精洗手液清洁干净。
- 在 24 小时内拆除由救护车的医护人员插入的导管或是在急救时插入的导管。
- 常规地检查导管，看有没有发炎、感染或堵塞。
- 保持敷料完整无缺。
- 要在敷料上标明插入的日期，以减低出现并发症的风险。应将插入导管的事记录在你的档案内。

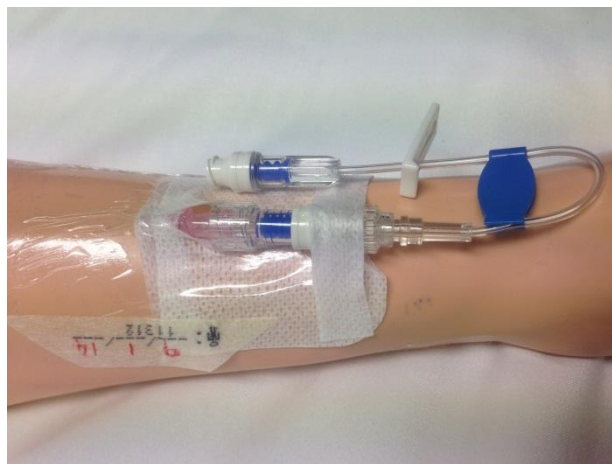
我可以如何协助护理自己的导管？ (How can I help in the care of my cannula?)

- 导管定位后，尽量不要触摸导管或把玩颜色盖子。
- 保持敷料和导管洁净和干爽。
- 保护导管，避免碰撞或拉扯导管。
- 如厕后清洗你的双手。
- 如果出现以下情况，通知护士、助产士或医生：
于插针或连接位置感到痛楚、发热、发冷或颤抖，或者看到发红、渗漏或肿胀。
- 如果你觉得导管有问题或是不再需要导管，通知护士。
- 敷料是防水的。然而，我们建议你尽量避免浸泡导管。在洗澡或清洗后在导管位置轻轻拍干。
- 不要害怕提醒员工在触摸你的导管前先清洗双手。如果他们忘记洗手，提醒他们绝对不会是无礼的。
- 不要因为淋浴而要求护士拆除导管。
- 拆除导管只会提高感染的风险。

何时会拆除导管？ (When will the cannula be removed?)

- 成年人的导管通常会在 3 天后拆除。如果有问题出现或是不再需要使用，可能会早一点拆除导管。然而，有时会是因为病情需要而延长使用导管的时间。
- 如果还需要该治疗，过了这段时期后可能需要插入新的导管。
- 在拆除导管后，插管位置可能会感到一点淤痛。这种感觉可能会长达一周，都是很正常的。盖在导管拆除位置上的敷料通常可以在两个多小时后撕走。
- 如果在拆除导管后，该位置出现肿胀、疼痛、发红或流出分泌物，请通知你的护士或是你的家庭医生。
- 通常会在你离开医院前拆除导管。
- 如果需要在家中继续治疗，你可能会在出院时仍然插着导管。会有一位社区护士监管你的导管情况。

如果你对这单张内的资讯存有任何疑问，请向员工询问。如果有需要，你可以要求使用一位口译员。



悉尼东南地方卫生区域 (South Eastern Sydney Local Health District)

国家卫生服务安全和质素标准 (National Safety and Quality Health Service Standards)

标准 3：避免和控制医疗护理有关的感染 (Standard 3: Preventing and Controlling Healthcare Associated Infections)

出版日期：2014 年 2 月 (Pub. date: Feb 2014)

复审日期：2016 年 2 月 (Review date: Feb 2016)

期号：01 (Issue No: 01)

部门：感染控制 (Department: Infection Control)